

藝術無國界


印尼傳統表演藝術「庫達倫賓」在台灣的表演

Art without Boundary

Performance of Indonesian Traditional Performing Arts “Kuda Lumping” in Taiwan

鄭雅中 | Ya-Chung CHENG

國立台南藝術大學民族音樂學研究所研究生



一群來自印尼的舞者，人手各拿個一只竹馬，在遙遠的國度「台灣」盡情的跳著來自家鄉的舞蹈「庫達倫賓」，從每個舞者的臉上你看不到任何思鄉的愁容，取而代之的是雀躍快樂的奔馳。

庫達倫賓是什麼？

庫達倫賓 (*Kuda Lumping*) 是印尼當地的一種表演藝術，這種藝術表演常常出現在印尼東部的爪哇地區。「庫達」這個字在印尼語中有「馬」的意思，而「倫賓」這字則是有「迷幻」的意義。簡單一點來說，在儀式最緊張刺激的階段，所有的舞者都會進入「迷幻」的境界。

當地爪哇人把庫達倫賓這種傳統的表演藝術稱做是「竹馬舞」，會有這樣的稱呼是因為每個舞者在跳舞時都會騎著一匹綁了辮子的仿製竹馬，結合舞蹈與當地甘美朗樂器一起配合表演。





1 庫達倫賓在表演時用的辮子竹馬



2 在台南公園演出的「班尤汪吉」舞蹈方式



3 在台南公園演出的「都龍·阿貢」舞蹈方式

尋覓庫達倫賓在台灣發源的原因

每年的8月17號這天，是印尼的國慶日，對所有印尼人來說，這是一個非常值得慶祝的日子，所有印尼人在這天都會停下手邊的工作，一起來歡慶這個國家的生日。在印尼國慶日這天，每個地區都會舉辦大型表演活動來慶祝這個偉大的日子。住在台灣的印尼朋友也非常希望能一起慶祝這種歡樂的氣氛，於是他們會相約在8月17號這天，聯絡所有在台灣的印尼朋友們一同選定一個地點來舉行一系列的慶祝活動。這些活動的內容非常豐富：有印尼流行樂團的表演、傳統印尼合唱團的演出，還有一系列的傳統舞蹈表演。

以前台灣在印尼國慶日這天並沒有庫達倫賓的表演，後來是因為庫達倫賓指導老師馬斯·名陀先生，在2004年來台灣工作，平常休息時常會到台南公園附近的印尼商店找朋友聊天，在幾次的閒聊過程中發現，其中幾位朋友原來在印尼是職業的庫達倫賓舞者，也因為這個機會，他們開始結合一些對庫達倫賓有興趣的好朋友，一起安排時間找尋場所練習，並在2008年成立庫達倫賓表演藝術團體，有時也會利用假日到來台灣各地去做表演，現在他們已經成為台灣在舉辦印尼各種文化節時最常邀請的藝術表演團體。

進入庫達倫賓的奇幻氛圍

大家如果去印尼旅遊時，或許會在一些鄉下的所舉行的結婚典禮中，或是當地重要的慶祝活動裡看到庫達倫賓的演出，但在台灣就不是這樣了，如果你在台灣想要親眼見到庫達倫賓的表演，就要等到印尼嘉年華會或是印尼文化節才能一飽眼福，因為在台灣的印尼朋友他們平常有自己的工作要忙，因此只能等到每年的8月17號，印尼的國慶日這天，才有機會能親身體驗庫達倫賓這種非常特別的舞蹈。

要是你有機會「親眼」看到庫達倫賓的演出，你一定會發現庫達倫賓舞者所跳的舞跟所用的木馬其實長得不太一樣，沒錯，在台灣，如果你夠幸運的話，你將能夠見到三種不同的庫達倫賓舞蹈。

第一種庫達倫賓舞蹈的名字是「班尤汪吉」，「班尤汪吉」是印尼爪哇地區一個城市的名稱，這種表演方式是從「班尤汪吉」這城市發展出來的，因此大家都稱呼這種舞蹈方式叫「班尤汪吉」。「班尤汪吉」在表演時需要使用很多的舞者，因此它的另一個名稱就是「龐大木馬舞」。台灣在最早的時候都使用「班尤汪吉」這種表演方式，主要原因是指導老師馬斯·名陀先生小時候的故鄉就是「班尤汪吉」這個城市，馬斯·名陀先生從



4 台灣特有的「薩菩蒂」練習場景



5 甘美朗樂器



6 平鑼

小就很喜歡跳舞，也希望長大後能成為一個庫達倫賓的職業舞者，因此他很努力的將故鄉特有「班尤汪吉」學成，而且在印尼當地的庫達倫賓表演團體中，馬斯·名陀先生也是小有知名度。雖然馬斯·名陀先生後來家庭環境的因素沒能成為一位職業的舞者，但我們現在能在台灣看到庫達倫賓的舞蹈演出也都要感謝他的幫忙與努力。

第二種庫達倫賓舞蹈的名字是「都龍·阿貢」，「都龍·阿貢」也是印尼東爪哇的一個城市名稱，會發展出「都龍·阿貢」這種舞蹈方式是因為台灣有很多從「都龍·阿貢」這個城市來的勞工朋友，在看到「班尤汪吉」的表演後，他們也想表演屬於自己城市的舞蹈，因此台灣就漸漸出現這個專屬「都龍·阿貢」城市的庫達倫賓舞蹈，「都龍·阿貢」的舞蹈特色是使用的音樂節奏比「班尤汪吉」來得輕快，而且木馬的顏色與舞者身上的衣服色彩都比較鮮豔亮麗。

第三種庫達倫賓舞蹈的名字是「薩菩蒂」，「薩菩蒂」是最近一兩年才剛形成的庫達倫賓表演舞蹈方式。「薩菩蒂」的中文意思是「全部女性」，也就是說全部的舞者都是以女生為主。這種表演形式是台灣特有的，特別為女生表演者量身打造，舞者們身上所穿的服飾及木馬造型都是為了他們而特別設計的。在台灣會出現「薩菩蒂」的舞蹈方式，是因為「班尤汪吉」及「都龍·阿貢」的舞者都由男生組成，在台灣的女性印尼朋友也希望有機會能表演一套屬於女生專有的庫達倫賓，因此在樂團老師的協助與幫忙下，「薩菩蒂」在2009年有了第一次正式的對外表演，這次的表演也成功的吸引欣賞民眾的目光，並且獲得很大的讚賞。以後如果你有機會欣賞「薩菩蒂」舞蹈表演時，你將會看到不同於「班尤汪吉」與「都龍·阿貢」的曼妙舞姿，但在欣賞的同時也別忘了給予團員們熱情鼓勵的掌聲。



7 大銅鑼

隨著庫達倫賓的伴奏音樂搖擺

不管是古典的芭蕾舞或現代流行的街舞，在表演的時候一定會使用音樂來當做伴奏，庫達倫賓也是需要音樂的配合才能進行表演，因此在每次表演之前，主辦單位一定會是先將伴奏樂器準備齊全，好讓表演能順利進行。

一般在印尼當地的庫達倫賓都會使用「甘美朗」這種傳統樂器來當做伴奏，大部分的甘美朗樂器幾乎都是用「銅」這種金屬所製作而成，像是銅鑼、大銅鑼、平鑼、銅鼓，主要是希望在表演時能傳達出響亮的聲音，有時候會再搭配一些像是敲擊木鼓、打擊木鼓或是龍笛等樂器，讓音樂旋律更加柔美。

現在我們在台灣看到的庫達倫賓樂團，表演時同樣是用「甘美朗」當做音樂伴奏，只不過與印尼當地不同的地方是，台灣的庫達倫賓表演團體並沒

有經費可以購買貴重的甘美朗樂器，所以他們在表演時通常都是用在印尼事先錄製好的音樂 CD 當作表演時的伴奏音樂。

為了讓庫達倫賓在表演時更加生動活潑，台灣庫達倫賓樂團會在使用音樂伴奏中加入人聲合唱，不再是以單調的樂器演奏為主，而且所選用的歌曲都是一些印尼當地流行的音樂，透過輕快的音樂風格，讓參加的每個人都能愛上庫達倫賓。

現在庫達倫賓在台灣的發展已經邁入第九年，在這九年的期間，庫達倫賓樂團的演出足跡踏遍台灣各地。雖然台灣的民眾還不是很了解庫達倫賓，但只要他們能繼續堅持，不斷的改善、創新，有朝一日一定能在台灣發光發熱，成為印尼在台灣表演藝術的最佳代名詞。

（本文圖 1-4 提供：孫德裘；圖 5-7 提供：台南藝術大學民族音樂研究所）